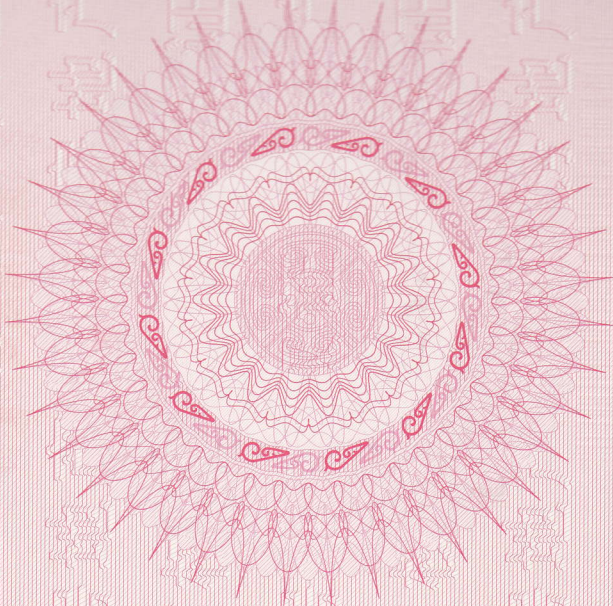




上海市 房地产权证

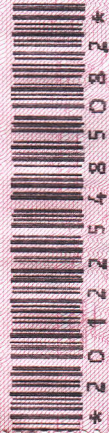
Shanghai Certificate of Real Estate Ownership



上海市 房地产权证

Shanghai Certificate of Real Estate Ownership

沪房地青字 (2012) 第 006344 号



登记日：2012年8月9日

根据《中华人民共和国物权法》、《中华人民共和国土地管理法》、《中华人民共和国城市房地产管理法》、《上海市房地产登记条例》等有关法律、法规的规定，为保护土地使用权人、房屋所有权的合法权益，对权利人申请登记的土地、房屋及其他附着物，经审核，准予登记，颁发此证。

本证是集体所有土地上的房地产权利凭证。

In accordance with the Property Law of the People's Republic of China, the Law of Land Administration of the People's Republic of China, the Law of Urban Real Estate Administration of the People's Republic of China, Shanghai Regulations for Real Estate Registration and other relevant laws and regulations, to protect the legal rights and interests of the owner of land-use rights and the house property, registration is hereby granted and this certificate is hereby given to such owner for the land use and other appurtenances listed in this his/her registration application after due examination and verification.

This certificate is the proof of title to the real estate on the collective-owned land.



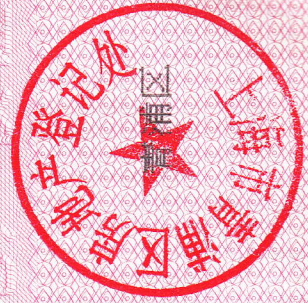
上海市住房保障和房屋管理局
Shanghai Housing Security & Administration Bureau



上海市规划和国土资源管理局
Shanghai Planning, Land & Resources Administration Bureau

权利人	上海东隆羽绒制品有限公司		
房地坐落	青浦区商榻镇商周公路288号		
土地状况	权属性质	集体土地所有权	
	使用权取得方式		
	用途	工业用地	
	宗地号	青浦区商榻镇3街坊66/1丘	
	宗地(丘)面积	38592	
使用状况	使用权面积	38592.0	
	其中	独用面积	
		分摊面积	
使用期限	2012年7月21日至 2022年7月20日止		

房屋状况	幢号	详见附记
	室号或部位	详见附记
	建筑面积	详见附记
	建筑类型	详见附记
	用途	详见附记
	总层数	详见附记
	竣工日期	详见附记
填证单位:		青浦区不动产登记处



面积单位: 平方米

附 记

幢号	室号 部位	建筑面积 (平方米)	房屋 类型	用途	层 数	竣工日期
号6幢	全幢	450.00	工厂	厂房	1	1993
288 号7幢	全幢	89.00	工厂	厂房	1	1993
288 号8幢	全幢	37.00	工厂	厂房	1	1993
288 号9幢	全幢	166.00	工厂	厂房	1	1993
合计		29737.00				
以				下	空	白

注 意 事 项

- 一、本证是房地产登记的凭证，经上海市住房保障和房屋管理局、上海市规划和国土资源管理局和房地产权登记机构共同盖章生效。
- 二、房地产权利人必须遵守国家法律、法规和政府有关房地产权管理的规定。房地产权发生转让、变更等情形，应当及时办理有关登记。
- 三、本证记载的房地产权利是否变动，应当查阅房地产权登记簿。
- 四、本证不得涂改，涂改的证书无效。

Notice

1. This certificate is the proof of real estate registration, and is valid with the seals of Shanghai Housing Security & Administration Bureau, Shanghai Planning, Land & Resources Administration Bureau, and the real estate registration office.
2. The owner of the real estate must observe the national laws, ordinances and municipal regulations concerning real estate administration. Any transfer of or change to the real estate shall be timely registered.
3. Please see the real estate register to know whether any change has taken place to the real estate ownership recorded in this certificate.
4. Any alteration will render this certificate invalid.